



SPORTORTHESE DAUMEN SPORTS THUMB SUPPORT ORTHÈSE DE SPORT POUR POUCE

(DE) (AT) (CH)

SPORTORTHESE DAUMEN

Gebrauchsanweisung (2-3)

(GB) (IE) (NI)

SPORTS THUMB SUPPORT

Instructions for use (3-4)

(FR) (BE) (CH)

ORTHÈSE DE SPORT POUR POUCE

Mode d'emploi (4-5)

(NL) (BE)

SPORT ORTHESE DUIM

Gebruiksaanwijzing (5-6)

(CZ)

SPORTOVNÍ ORTÉZA NA PALEC

Návod k použití (7-8)

(PL)

ORTEZA SPORTOWA KCIUKA

Instrukcja użytkowania (8-9)

(SK)

ŠPORTOVÁ ORTÉZA NA PALEC

Návod na použitie (9-10)

(ES)

ORTESIS DEPORTIVA PARA EL PULGAR

Instrucciones de uso (10-12)

(DK)

SPORTSBANDAGE TOMMEFINGER

Brugsanvisning (12-13)

(SI)

ŠPORTNA ORTOZA PALEC

Navodila za uporabo (13-14)

(IT) (MT) (CH)

ORTESI PER POLLICE

Istruzioni per l'uso (14-16)

(HU)

HÜVELYKUJJ-ORTÉZIS SPORTOLÁSHOZ

Használati útmutató (16-17)

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Produktes. Sie haben sich damit für einen hochwertigen Artikel entschieden. Die Gebrauchsanweisung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit und Gebrauch. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur in einwandfreiem Zustand, wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bitte bewahren Sie die Verpackung einschließlich dieser Beilage für die Verwendungsdauer Ihrer Bandage auf und händigen Sie diese bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Medizinprodukt

Nur für den Privatgebrauch.

Hinweis

Das Medizinprodukt ist für erwachsene Personen vorgesehen, die diese Gebrauchsanweisung lesen, verstehen und eigenständig befolgen können. Ein Grund zur Anwendung, wie unter Indikationen genannt, muss beim Anwender vorliegen. Für Personenkreise, die durch die im Folgenden genannten Größen und Kontraindikationen von der Anwendung ausgeschlossen sind, ist der Artikel nicht vorgesehen.

Lieferumfang

- 1 x Daumenbandage
- 2 x Stabilisierungsstäbe
- 1 x Gebrauchsanweisung

Technische Daten

Größe	Handgelenkumfang
S - M	15 - 17 cm
L - XL	17 - 19 cm
Links und rechts zu tragen	

Zweckbestimmung

Gelenkstützende Wirkung und sanfte Kompression. Die eingearbeiteten Stabilisierungsstäbe dienen der Stabilisierung des Daumengrundgelenks. Der Elastikgurt dient zur individuellen Einstellung des Kompressions- und Stabilisierungsgrades am Handgelenk.

Indikationen

Zur unterstützenden Anwendung bei:

- Entzündlichen Gelenkerkrankungen (Rheumatoide Arthritis, Rheuma)
- Gelenkschmerzen durch Verschleiß (Arthrose)
- Reizzuständen durch Überlastung
- Leichte Verstauchungen, Bandverletzungen und Zerrungen (z.B. Ski-Daumen)
- Instabilitätsgefühl

Kontraindikationen

-  **Nicht – oder nur nach Rücksprache mit Ihrem Arzt – anwenden bei:**

- äußeren Verletzungen
- Knochenbrüchen
- Durchblutungsstörungen
- höhergradiger Instabilität im Handgelenk/ Daumengrundgelenk
- neurologischen Defiziten wie Lähmungen, ausstrahlenden Nervenschmerzen o.ä.

Sicherheitshinweise

Verletzungsgefahr

-  Treten während des Tragens Probleme auf, entfernen Sie die Bandage sofort und konsultieren Sie einen Arzt.
-  Prüfen Sie die Bandage vor jedem Gebrauch auf Risse und Beschädigungen.
-  Der Artikel darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden.
-  Achten Sie darauf, dass die Bandage angenehm fest, aber nicht zu stramm sitzt.
-  Legen Sie die Bandage niemals so stramm an, dass die Durchblutung beeinträchtigt wird.
-  Tragen Sie die Bandage nicht länger als 2 bis 3 Stunden am Stück und max. 6 bis 8 Stunden am Tag.
-  Tragen Sie den Artikel nicht während des Schlafens oder längerer Ruhephasen wie z. B. langem Sitzen.
-  Waschen Sie die von der Bandage bedeckten Hautpartien gründlich und regelmäßig.
-  Zur Vermeidung von allergischen Hautreaktionen muss die Haut frei von Gelen, Fetten, Salben, Ölen oder ähnlichen Stoffen sein.
-  Der Artikel darf nur in gereinigtem Zustand von weiteren Personen angewandt werden.

Mögliche Nebenwirkungen

Sollten beim Tragen der Bandage Beschwerden (wie z. B. Kribbeln, Schmerzen, Schwellung) auftreten, nehmen Sie die Bandage sofort ab!

Gefahr von Hautreizungen und Hautirritationen! In Einzelfällen kann es zu Hautreaktionen und Reizungen sowie allergischen Reaktionen kommen. Achten Sie deshalb darauf, die angegebenen maximalen Tragezeiten nicht zu überschreiten und die von der Bandage bedeckten Hautpartien gründlich und regelmäßig zu waschen. Sollten dennoch Probleme oder Beschwerden auftreten, konsultieren Sie sofort einen Arzt!

Hinweise zur Entsorgung

Bitte entsorgen Sie den Artikel auf eine umweltgerechte Art über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie dabei die aktuell geltenden Vorschriften.

Meldepflicht

Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen, schwerwiegenden Vorfälle sind unverzüglich dem Hersteller und der zuständigen Behörde zu melden.

3 Jahre Garantie

Das Produkt wurde mit großer Sorgfalt und unter

ständiger Kontrolle produziert. Sie erhalten auf dieses Produkt drei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon auf. Die Garantie gilt nur für Material- und Fabrikationsfehler und entfällt bei missbräuchlicher oder unsachgemäßer Behandlung. Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere die Gewährleistungsrechte, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Bei etwaigen Beanstandungen wenden Sie sich bitte an die unten stehende Service-Hotline oder setzen Sie sich per E-Mail mit uns in Verbindung. Unsere Servicemitarbeiter werden das weitere Vorgehen schnellstmöglich mit Ihnen abstimmen. Wir werden Sie in jedem Fall persönlich beraten. Die Garantiezeit wird durch etwaige Reparaturen aufgrund der Garantie, gesetzlicher Gewährleistung oder Kulanz nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Nach Ablauf der Garantie anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Service Deutschland
Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80
E-Mail: info@horizonte.de

-  Gebrauchsanweisung beachten
-  Achtung: Angegebene Warnhinweise stets beachten
-  Artikelnummer
-  Chargenbezeichnung
-  Verwendbar bis
-  Herstellungsdatum (Jahr): 2022
-  Hersteller
-  CE-Konformitätskennzeichnung
-  Medizinprodukt

GB **IE** **NL**

Congratulations on the purchase of your new product. You have chosen a high-quality article. The instructions for use are part of this product. They contain important information on safety and use. Please familiarise yourself with the instructions and safety information before using this product. Use the product only in perfect condition, as described and for the specified area of use. Please keep all packaging including this leaflet for as long as you use the brace and be sure to include them when handing on the product to another person.

Medical device

Only intended for private use!

Note

The medical device is intended for adults who are able to read, understand and independently follow these instructions for use. A reason for use, as named under Indications, must be present at the user. The item is not intended for groups of persons who are excluded from its application by the sizes and contraindications listed below.

Scope of delivery

- 1 x thumb brace
- 2 x splints
- 1 x instructions for use

Technical Data

- | | |
|--------|---------------------|
| Size | Wrist circumference |
| S - M | 15 - 17 cm |
| L - XL | 17 - 19 cm |
- To be worn on the left and right

Intended purpose

Gentle compression and support for joints. The incorporated stabilizing rods serve to stabilize the metacarpophalangeal joint. The elastic strap is used to individually adjust compression and stabilization on the wrist.

Indications

To be used as support for:

- Inflammatory arthropathies (rheumatoid arthritis, rheumatism)
- Joint pain due to degradation (osteoarthritis)
- Irritation from overworking
- Minor sprains, ligament injuries and strains (e.g. skier's thumb)
- Feeling of instability

Contraindications

 **Do not use – or use only after consultation with your doctor – for:**

- External damage
- Bone fractures
- Circulatory disorders
- Higher degree of instability in wrist / metacarpophalangeal joint
- Neurological deficits such as paralysis, radiating nerve pain or similar

Safety Advice

Risk of Injury

-  If problems occur while wearing the bandage, remove it immediately and consult a doctor.
-  Check the bandage before each use for tears and damage.
-  The product should only be used in perfect condition.
-  Make sure the bandage is comfortable but not too tight.
-  Never put the bandage on so tightly that the blood circulation is restricted.
-  Do not wear the bandage longer than 2 to 3 hours at a stretch and a maximum of 6 to 8 hours a day.
-  Do not wear the bandage while sleeping or during longer rest phases such as long periods of sitting.
-  Wash the areas of skin covered by the bandage thoroughly and regularly.
-  To avoid allergic skin reaction., the skin must be free of grease, gels, creams, oils or similar materials.
-  The article may only be used by other people when it has been cleaned.

Possible side effects

If you experience symptoms (such as, e.g. tingling, pain, swelling) while wearing the bandage, remove the bandage immediately!

There is a risk of skin irritation! In individual cases, skin irritation and reactions and allergic reactions may occur. Make sure that the stated maximum wearing periods are not exceeded and the areas of skin covered by the bandage are thoroughly and regularly washed. Should any problems or complaints occur, consult a doctor immediately!

Instructions for disposal

Please dispose of the product in an environmentally-friendly way through an approved disposal centre or your local waste facility. Observe currently applicable regulations.

Obligation to notify

All serious incidents relating to the product must be reported immediately to the manufacturer and the competent authority.

3-year warranty

The product has been created with great care and under constant monitoring. You will receive a 3-year warranty for this product from the date of purchase. Please keep the receipt. The warranty is valid only for material and manufacturing faults and lapses in the event of misuse or improper handling. Your statutory rights, particularly the warranty rights, are not restricted by this warranty. If you have any complaints, please contact the service hotline below or contact us by email. Our service staff will discuss how to proceed further with you as soon as possible. In any case, we will personally advise you. The warranty period is not extended by any repairs under the terms of the warranty, statutory warranty or goodwill. This also applies to replaced and repaired parts. After expiry of the warranty, incurred repairs are chargeable.

Service Germany

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-Mail: info@horizonte.de



Consult instructions for use



Attention: Always adhere to the stated warning information



Product number



Batch designation



Use by



Date of manufacture (year): 2022



Manufacturer



CE Marking of conformity



Medical device

FR BE CH

Nous vous félicitons pour l'achat de ce produit, vous avez opté pour de la haute qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de cet article. Il contient des informations importantes concernant la sécurité et l'utilisation du

produit. Veuillez le lire attentivement avant de vous en servir. N'utilisez le produit que s'il est par faitement intact, conformément aux instructions et pour les domaines d'application mentionnés. Veuillez conserver l'emballage ainsi que cette documentation durant toute la durée d'utilisation de votre ceinture lombaire et si jamais vous remettez cette dernière à une tierce personne, transmettez-le-lui également.

Dispositif médical

Uniquement à usage personnel.

Remarques

Ce dispositif médical est destiné aux adultes qui sont en mesure de lire, de comprendre et de suivre de manière autonome les instructions de cette notice d'utilisation. Un motif d'utilisation, tel que nommé sous Indications, doit être présent chez l'utilisateur. Cet article n'est pas destiné aux groupes de personnes pour lesquels l'utilisation est exclue en raison des contre-indications suivantes.

Contenu de l'emballage

- 1 x bandage de pouce
- 2 x tiges de stabilisation
- 1 x mode d'emploi

Spécifications techniques

Taille Tour de poignet

S - M 15 - 17 cm

L - XL 17 - 19 cm

Peut être porté à gauche et à droite

Destination

Maintien des articulations et compression douce.

Les tiges de stabilisation incorporées servent à stabiliser l'articulation métacarpo-phalangienne.

La sangle élastique est utilisée pour régler individuellement la compression et la stabilisation au poignet.

Indications

Pour apporter un soutien en cas de :

- Maladies inflammatoires des articulations (polyarthrite rhumatoïde, rhumatisme)
- Douleurs articulaires dues à l'arthrose
- Inflammations causées par une surcharge
- Entorses mineures, blessures ligamentaires et foulures (p. ex. Pouce de ski)
- Sensation d'instabilité

Contre-indications



Ne pas – ou seulement après consultation de votre médecin – utiliser en cas de:

- Blessures externes
- Des fractures osseuses
- Troubles circulatoires
- Haut niveau d'instabilité dans le poignet / l'articulation métacarpo-phalangienne
- Déficits neurologiques tels que la paralysie, douleur du nerf rayonnant ou similaire

Consignes de sécurité

Risque de blessure

-  Si, en le portant, des problèmes se produisent, retirez le bandage immédiatement et consultez un médecin.
-  Vérifiez le bandage avant chaque utilisation sur des fissures et des dommages.
-  Le produit ne peut uniquement être utilisé en état parfait.
-  Veillez à ce que le bandage soit mis confortablement, mais pas trop serré.
-  Ne serez pas trop le bandage de sorte que le flux sanguin soit altéré.
-  Ne portez pas le bandage plus de 2 à 3 heures à la fois et max. 6 à 8 heures par jour.
-  Ne portez pas le bandage pendant votre sommeil ou rs de longues périodes de repos, telles que de longues périodes assis.
-  Lavez la zone de peau couverte par le bandage soigneusement et régulièrement.
-  Pour éviter des réactions allergiques cutanées, la peau doit être exempte de gels, de graisses, d'onguents, d'huiles ou de substances similaires.
-  L'article ne peut être utilisé par d'autres personnes que lorsqu'il a été nettoyé.

Effets secondaires possibles

Si, en portant le bandage des plaintes (p. ex. picotements, douleur, gonflement) se produisent, retirez immédiatement le bandage!

Risque de sensibilité et irritation de la peau ! Dans certains cas il peut y avoir des réactions de la peau et des irritations telles que des réactions allergiques. Par conséquent, veillez à ne pas dépasser le temps d'utilisation maximal indiqué et de bien laver la zone de peau couverte par le bandage soigneusement et régulièrement. Si des problèmes subsistent ou d'autres inconforts se produisent, consultez immédiatement un médecin!

Remarques concernant l'élimination

Respectez l'environnement lorsque vous éliminerez cet article: déposez-le auprès d'une usine de traitement des déchets agréée ou bien auprès du point de collecte des déchets de votre commune. Respectez en cela les règlements en vigueur.

Obligation de signalement

Tous les incidents graves liés à l'utilisation du dispositif doivent être immédiatement signalés au fabricant et à l'autorité compétente.

3 ans de garantie

Ce produit a été fabriqué avec le plus grand soin et sous contrôle constant. Sur ce produit nous offrons 3 ans de garantie à compter de la date d'achat. Gardez à cet effet le bon d'achat. La garantie couvre uniquement les défauts de matériaux et de fabrication et n'est plus valable en cas de mauvaise utilisation ou par mauvaise manipulation. Vos droits légaux, en particulier les droits de garantie ne sont pas limités par cette garantie. En cas de réclamations, vous pouvez contacter la hotline suivante ou contactez-nous par

courriel. Notre équipe de service coordonnera rapidement les étapes suivante avec vous. Nous allons dans tous les cas vous conseiller personnellement. La période de garantie ne sera pas prolonger par d'éventuelles réparations qui sont sous garantie, garantie implicite ou de bonne volonté. Cela vaut aussi pour les pièces remplacées et réparées. Après la période de garantie, les réparations sont payantes.

Service Allemagne
Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80
E-Mail: info@horizonte.de

-  Respecter le mode d'emploi
-  Attention: Respecter toujours les consignes d'avertissement indiquées
-  Code article
-  Numéro de lot
-  Utilisable jusqu'à
-  Date de fabrication (Année): 2022
-  Fabricant
-  Marquage de conformité CE
-  Dispositif médical

NL BE

Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt hiermee gekozen voor kwaliteit. De gebruiksaanwijzingen vormen een onderdeel van dit product. Hierin vindt u belangrijke aanwijzingen met betrekking tot de veiligheid en het gebruik. Lees alle gebruiks- en veiligheidsaanwijzingen eerst goed door voordat u het product gebruikt. Gebruik het product uitsluitend als het in een onberispelijke staat verkeert, op de voorgeschreven wijze en alleen voor de aangegeven toepassingen. Bewaar de verpakking en deze bijsluiter zorgvuldig zolang u de bandage gebruikt. Als u het product aan derden afstaat, dient u tegelijk ook de verpakking en de bijsluiter te overhandigen.

Medisch hulpmiddel

Alleen voor privégebruik.

Instructie

Het medische product is bestemd voor volwassen personen, die deze gebruikershandleiding lezen, begrijpen en zelf kunnen opvolgen. Een reden voor gebruik, zoals genoemd onder Indicaties, dient bij de gebruiker aanwezig te zijn. Voor personenkringen die door de hieronder vermelde afmetingen en contra-indicatie uitgesloten zijn van gebruik, is het artikel niet bestemd.

Inhoud van de verpakking

- 1 x duimbandage
- 2 x stabilisatiestangen
- 1 x gebruiksaanwijzing

Technische gegevens

Maat Polsomvang
S - M 15 - 17 cm
L - XL 17 - 19 cm
Kann links en rechts worden gedragen

Beoogd doelend

Gewrichtsondersteunende werking en zachte compressie. De interne stabilisatiepalen zijn bedoeld ter stabilisatie van het duimbasisgewricht. Met de elastische band is de druk op en de stabilisatie van het handgewricht individueel instelbaar.

Indicaties

Voor ondersteunend gebruik bij:

- Ontstoken gewrichtsziektes (reumatoïde artritis, reuma)
- Pijn in het gewricht door slijtage (artrose)
- Irritaties door overbelasting
- Kleine verstuikingen, ligamentische verwondingen en verrekkingen (bijv. skiduim)
- Gevoel van instabiliteit

Contra-indicaties

 **Niet – of alleen na overleg met uw arts – gebruiken bij:**

- uitwendige verwondingen
- Botbreuken
- Problemen met de bloedcirculatie
- Hoge graad van instabiliteit in de pols/ duimgewricht
- Neurologische gebreken zoals verlamming, uitstraling van zenuwpijn en dergelijke

Veiligheidsvoorschriften

Gevaar voor letsels

-  Als er tijdens het dragen problemen optreden, verwijder de brace meteen en raadpleeg een arts.
-  Controleer de brace voor elk gebruik op scheuren en beschadigingen.
-  Het artikel mag enkel in perfecte staat worden gebruikt.
-  Zorg ervoor dat de brace aangenaam vastzit, maar niet te strak.
-  Gebruik de brace nooit te strak, omdat het de bloedstroom kan aantasten.
-  Draag de brace nooit meer dan 2-3 uur per keer en maximaal 6-8 uur per dag.
-  Draag dit artikel niet tijdens het slapen of langere rustperiodes zoals bijvoorbeeld langdurig zitten.
-  Was de door de brace bedekte huid grondig en regelmatig.
-  Om allergische huidreacties te voorkomen moet de huid vrij zijn van gels, vetten, zalven, oliën of soortgelijke stoffen.
-  Het artikel kan alleen door andere mensen worden gebruikt nadat het is schoongemaakt

Mogelijke bijwerkingen

Als er tijdens het dragen van de brace klachten (zoals bijvoorbeeld tintelingen, pijn, zwelling) optreden, neem de brace dan meteen weg!

Gevaar voor gevoeligheid van de huid en huidirritatie! In sommige gevallen kan het huidreacties en irritatie alsook allergische reacties veroorzaken. Houd er dus rekening mee de aangegeven draagtijden niet te overschrijden en de door de brace bedekte huid grondig en regelmatig te wassen. Als er zich dan toch nog problemen voordoen, raadpleeg onmiddellijk een dokter!

Aanwijzingen m.b.t. de afvalverwerking

Voer het artikel op een bij het milieu passende wijze af via een goedgekeurd afvalverwerkingsbedrijf of uw gemeentelijke afvalverwerkingsvoorziening. Let hierbij op de actueel geldende voorschriften.

Meldingsplicht

Alle in verband met het product opgetreden, ernstige voorvallen moeten onmiddellijk aan de fabrikant en de verantwoordelijke instantie worden gemeld.

3 jaar garantie

Het product werd met de grootste zorg en onder constante controle geproduceerd. U krijgt op dit product 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Bewaar hiervoor uw aankoopbewijs. De garantie geldt alleen voor materiaal- en fabricagefouten en vervalt in geval van verkeerd gebruik of oneigenlijke behandeling. Uw wettelijke rechten, met name het recht op garantie, worden niet door deze garantie beperkt. In geval van klachten kunt u contact opnemen met de volgende hotline of neem via e-mail contact met ons op. Onze service medewerkers zullen de volgende stappen zo snel mogelijk met u afstemmen. Wij zullen u in ieder geval persoonlijk adviseren. De garantieperiode wordt niet verlengd door eventuele reparaties die onder garantie, impliciete garantie of goodwill vallen. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Na de garantieperiode zijn herstellingen betalend.

Service Duitsland
Tel.: +49 (0)40 8222448-0
E-Mail: info@horizonte.de

-  Neem de gebruiksaanwijzingen in acht
-  Let op: Neem steeds de vermelde waarschuwingen in acht.
-  Artikelnummer
-  Chargennummer
-  Te gebruiken tot
-  Productiedatum (jaar): 2022
-  Fabrikant
-  CE-Conformiteitsmarkering
-  Medisch hulpmiddel

Gratulujeme vám k zakoupení nového produktu. Rozhodli jste se pro velmi kvalitní produkt. Součástí tohoto produktu je i návod k použití. Obsahuje důležité pokyny pro vaši bezpečnost a použití produktu. Před použitím produktu se seznamte se všemi pokyny k používání a bezpečnostními pokyny. Produkt používejte jen v bezchybném stavu, jak se písemně doporučuje, a na příslušné oblasti použití. Po dobu používání si uschovejte obal produktu včetně této přílohy a při předání produktu jiným osobám ji odevzdejte spolu s výrobkem.

Zdravotnickým prostředkem

Pouze k používání v domácnostech.

Upozornění

Zdravotnický produkt je určen pro dospělé, kteří si tento návod k obsluze přečtou, rozumí mu a mohou ho samostatně dodržovat. Uživatel musí mít důvod k použití uvedený v části Indikace. Pro skupiny osob, u kterých je aplikace vyloučena kvůli níže uvedeným velikostem a kontraindikacím, není produkt určen.

Obsah balení

1 x bandáž na palec
2 x stabilizující tyčky
1 x Návod k použití

Tehniční údaje

Velikost	Obvod zápěstí
S - M	15 - 17 cm
L - XL	17 - 19 cm

Noste vlevo a vpravo

Systémem

Podpurný efekt pro klouby a mírná komprese. Integrované stabilizační tyče sloužící ke stabilizaci metakarpofalangeálního kloubu. Elastická páska k individuálnímu nastavení komprese a stabilizace zápěstí.

Indikace

Používá se k podpurné aplikaci při:

- zánětlivých onemocnění kloubu (revmatoidní Arthritis, revma)
- bolestech kloubu způsobených opotřebením (Artróza)
- podráždění přetížením
- Drobná vyvrtnutí, poranění vazů a zranění z přetížení (např. lyžařský palec)
- pocitu narušené stability

Kontraindikace

 **Nepoužívejte nebo používejte pouze po konzultaci s lékařem při:**

- vnějších poraněních

- zlomeniny kostí
- poruchách krevního oběhu
- vyšší stupeň nestability zápěstia / metakarpofalangeální kloub
- neurologické deficity ako sú ochrnutia, vystrelujúce bolesti nervovej sústavy a pod

Bezpečnostní pokyny

Nebezpečí zranění

-  Při výskytu problémů při používání bandáž okamžitě odstraňte a konzultujte s lékařem.
-  Před každým použitím bandáž zkontrolujte kvůli trhlinám a jinému poškození.
-  Produkt se smí používat pouze v bezchybném stavu.
-  Dbejte na to, aby bandáž seděla pohodlně, a nebyla příliš těsná.
-  Bandáž nikdy neutahujte tak pevně, aby docházelo k omezení prokrvování.
-  Bandáž nenoste nepřetržitě déle než 2-3 hodiny a maximálně 6-8 hodin denne.
-  Výrobek nepoužívejte při spánku nebo delší odpočinkové fázi, jako například při delším sezení..
-  Části pokožky, které jsou překryté bandáží, důkladně a pravidelně umývejte.
-  Aby se zabránilo alergickým kožním reakcím, musí být pokožka očištěna od gelů, masť, krémů, olejů a podobných látek.
-  Výrobek mohou používat jiné osoby pouze po vyčištění.

Možné vedlejší účinky

Při výskytu obtíží při nošení bandáže (jako například mravenčení, bolest, otok) okamžitě bandáž odstraňte!

Nebezpečí podráždění kůže! V jednotlivých případech může dojít ke kožním reakcím a podrážděním, ale i k alergickým reakcím. Proto dbejte na to, abyste nepřekročili maximální dobu nošení a abyste důkladně a pravidelně umývali části pokožky překryté bandáží. Pokud se i přesto vyskytnou problémy nebo obtíže, konzultujte je co nejdříve s lékařem!

Návod na likvidaci

Prosím, provádějte likvidaci výrobku způsobem šetrným k životnímu prostředí, využitím služeb autorizované společnosti nebo veřejný systém pro likvidaci odpadů. Dodržujte aktuální platné předpisy.

Povinnost nahlášení

Veškeré závažné případy, ke kterým došlo v souvislosti s produktem, musí být neprodleně hlášeny výrobcí a příslušným úřadům.

Záruční lhůta 3 roky

Produkt byl vyroben s velkou péčí a za neustálé kontroly. Na tento produkt je poskytována záruka 3 roky od

data zakoupení. Ušchovejte si daňový doklad. Záruka se vztahuje pouze na vady materiálu a výrobní vady a nevztahuje se na nesprávné nebo neodborné zacházení. Vaše zákonná práva a především záruční práva nejsou touto zárukou ovlivněna. V případě jakýchkoliv stížností se obraťte na níže uvedenou servisní linku, nebo nás kontaktujte e-mailem. Naši zaměstnanci se s vámi co nejrychleji dohodnou na dalších krocích. V každém případě nabízáme osobní poradenství. Záruční lhůta se neprodlužuje záručními opravami, zákonnou zárukou ani z důvodu vsířčnosti. Toto se vztahuje i na náhradní a opravené díly. Po uplynutí záruční lhůty budou příslušné opravy zpoplatněny.

Servis v Německu
Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80
E-Mail: info@horizonte.de

-  Dodržujte návod k použití
 Pozor: Uvedené výstražné pokyny vždy dodržujte
 Kód výrobku
 Označení šarže
 Použitelné do
 Datum výroby (rok): 2022
 Výrobce
 Označení shody CE
 Zdravotnickým prostředkem

PL

Gratulujeme Panstvu zakupu nového produktu. Tím samým zdecydowali sie Panstvo na artykuł wysokiej jakości. Instrukcja użytkowania jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki odnośnie bezpieczeństwa i użytkowania. Przed użyciem tego produktu zapoznajcie się Panstwo ze wszystkimi wskazówkami użytkowania i środkami bezpieczeństwa. Korzystajcie Panstwo z produktu tylko wtedy, gdy jest w idealnym stanie, jak opisano, i tylko we wskazanym zakresie. Prosimy o zachowanie opakowania razem z tym załącznikiem na czas użytkowania bandażu, a przy przekazaniu produktu innym osobom przekazcie im Panstwo także ten załącznik.

Wyrobem medycznym

Wylaczenie do użytku prywatnego.

Wskazówka

Ten produkt medyczny przeznaczony jest do użytku przez osoby dorosłe, które mogą przeczytać ze zrozumieniem i przestrzegać niniejszej instrukcji użytkowania. Użytkownik musi mieć dostęp do powodu zastosowania, o którym mowa w rozdziale Wskazania. Artykuł nie

jest przeznaczony do użytku dla osób wykluczonych ze względu na wymienione poniżej rozmiary i przeciwwskazania.

Zawartosc przesyłki

- 1 x opaska na kciuk
- 2 x kijki stabilizujące
- 1 x instrukcja użytkowania

Dane techniczne

Rozmiar Obwód nadgarstka
S - M 15 - 17 cm
L - XL 17 - 19 cm
Noś lewy i prawy

Przewidziane zastosowanie

Działanie wzmacniające stawy i łagodna kompresja. Wbudowane pręty stabilizujące służą do stabilizacji stawu śródrečno-paliczkowego. Elastyczny pasek służy do indywidualnej regulacji kompresji i stabilizacji nadgarstka.

Wskazania

- Do stosowania w celu wsparcia:
- Chorobach zapalnych stawów (reumatoidalne zapalenie stawów, reumatyzm)
- Bólach stawów z powodu zużycia (choroba zwyrodnieniowa stawów)
- Podrażnieniach spowodowanych przecięciem
- Drobne skręcenia, urazy więzadeł i naderwania (np. kciuk narciarza)
- Uczuciu braku stabilności

Przeciwwskazania

-  **Nie – lub tylko po konsultacji z lekarzem – używać przy:**
- przy zewnętrznych urazach
 - pęknięcie kości
 - przy zakłóceniach ukrwienia
 - wyższy stopień niestabilności nadgarstka
 - deficyty neurologiczne, takie jak porażenie, promieniujący ból nerwów lub podobne

Wskazówki bezpieczeństwa

Niebezpieczeństwo urazu

-  Jeśli podczas noszenia wystąpią problemy, wówczas bandaż należy natychmiast usunąć i należy skonsultować się z lekarzem.
-  Przed każdym użyciem bandaż należy sprawdzić pod kątem pęknięć i uszkodzeń.
-  Bandaż należy stosować tylko w nienagannym stanie.
-  Należy zwracać uwagę na to, by bandaż przylegał przyjemnie ściśle, ale nie był zbyt napięty.

IAN 391900_2201

 02022391900
 221HAC39V01

-  Bandaż nigdy nie powinien być na tyle napięty, by ograniczać ukrwienie.
-  Bandażu nie należy nosić dłużej niż 2-3 godziny z rzędu i maksymalnie 6-8 godzin dziennie.
-  Bandażu nie należy nosić podczas spania lub dłuższych faz odpoczynku, np. podczas długiego siedzenia.
-  Partie skóry, które okrywa bandaż, należy myć starannie i regularnie.
-  W celu uniknięcia alergicznych reakcji skóry skóra musi być wolna od żelów, tłuszców, maści, olejów i podobnych substancji.
-  Artykuł może być używany przez inne osoby tylko wtedy, gdy został wyczyszczony.

Możliwe skutki uboczne

Jeśli podczas noszenia bandażu wystąpią dolegliwości (jak np. mrowienie, ból, opuchlizna), wówczas bandaż należy natychmiast ściągnąć!

Niebezpieczeństwo podrażnień skóry!

W pojedynczych przypadkach mogą wystąpić reakcje skóry i podrażnienia oraz reakcje alergiczne. Dlatego należy zwracać uwagę na to, by nie przekraczać podanych maksymalnych czasów noszenia i by starannie i regularnie myć partie skóry, które okrywa bandaż. Jeśli mimo to wystąpią problemy lub dolegliwości, wówczas natychmiast należy skonsultować się z lekarzem!

Informacje odnosnie utylizacji

Zutylizujcie Państwo artykuł w sposób przyjazny dla środowiska i w zatwierdzonym zakładzie utylizacji lub komunalnym zakładzie utylizacji odpadów. Należy przestrzegać przy tym aktualnie obowiązujących przepisów.

Obowiązek zgłoszenia

Wszystkie związane z tym produktem poważne incydenty należy niezwłocznie zgłaszać producentowi oraz właściwym organom.

3-letnia gwarancja

Wyrób został wyprodukowany z najwyższą starannością i był pod ciągłą kontrolą. Na ten produkt otrzymują Państwo 3-letnią gwarancję od momentu zakupu. Prosimy zachować paragon. Gwarancja obowiązuje tylko przy wadzie materiału i wadzie fabrycznej, a przy niewłaściwym i nieodpowiednim użytkowaniu nie zostanie uwzględniona. Państwa ustawowe prawa, w szczególności prawo gwarancyjne, nie będą tą gwarancją ograniczone. W razie ewentualnych reklamacji prosimy skontaktować się z obsługą klienta (kontakt poniżej) lub skontaktując się Państwo z nami drogą mailową. Nasi pracownicy omówią z Państwem dalsze kroki tak szybko, jak to możliwe. Osobiscie doradzimy Państwu w każdym przypadku. Po upływie gwarancji naprawy są odpłatne.

Service Niemcy
Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80
E-Mail: info@horizonte.de

-  Przestrzegać instrukcji użytkownika
-  Bezwzględnie przestrzegać podanych ostrzeżeń
-  Numerze artykułu
-  Numer serii
-  Zdany do użycia do
-  Data produkcji (rok): 2022
-  Producent
-  Oznakowanie zgodności CE
-  Wyrób medyczny

(SK)

Srdečne blahoželáme ku kúpe vášho nového produktu. Rozhodli ste sa tým pre veľmi kvalitný výrobok. Súčasťou tohto produktu je aj návod na použitie. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť a použitie. Pred použitím produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi na použitie a bezpečnostnými pokynmi. Produkt používajte len v bezchybnom stave, ako je písomne odporúčané a na dané oblasti použitia. Počas trvania používania si uchovajte obal produktu vrátane tejto prílohy a pri odovzdaní produktu ďalším osobám im ju odovzdajte spolu s produktom.

Zdravotnícka pomôcka

Iba na používanie v domácnosti.

Upozornenie

Zdravotnícky produkt je určený pre dospelé osoby, ktoré si tento návod na používanie prečítajú, pochopia ho a vedia ho samostatne dodržiavať. Užívateľ musí mať dôvod na použitie uvedený v časti indikácie. Produkt nie je určený pre skupiny osôb, u ktorých je používanie vylúčené kvôli nižšie uvedeným veľkostiam a kontraindikáciám.

Obsah balenia

- 1 x bandaž na palec
- 2 x stabilizačné tyče
- 1 x Návod na použitie

Technické údaje

Veľkosť	Obvod zápästia
S - M	15 - 17 cm
L - XL	17 - 19 cm
Noste vľavo a vpravo	

Účel určenia

Opora kĺbov a mierna kompresia.
Zabudované stabilizačné tyče slúžia na stabilizáciu metatarsofalangeálneho kĺbu. Elastický remienok slúži

IAN 391900_2201

 02022391900
 221HAC39V01

na individuálne nastavenie kompresie a stabilizáciu na zápästí.

Indikácie

Používa sa na podpornú aplikáciu pri:

- zápalové ochorenia kĺbu (reumatoidná artritída, reuma)
- bolesti kĺbu z opotrebovania (artróza)
- podráždenie z preťaženia
- ľahké vyvrtnutia, poranenia väzov a natiahnutia (napr. lyžiarsky palec)
- pocit nestability

Kontraindikácie

 **Za nasledovných okolností nepoužívajte alebo používajte len po konzultácii s vaším lekárom:**

- vonkajšie poranenia
- zlomeniny kostí
- poruchy krvného obehu
- vysoký stupeň instability v zápästí / metakarpofalangeálny kĺb
- neurologické deficity ako sú ochrnutia spodnej časti, vystreľujúce bolesti nervovej sústavy a pod

Bezpečnostné pokyny

Nebezpečenstvo poranenia

-  Pri výskyte problémov počas nosenia bandáž ihneď odstráňte a konzultujte s lekárom.
-  Pred každým použitím skontrolujte bandáž, či nemá trhliny a nie je inak poškodená.
-  Produkt sa smie používať len v bezchybnom stave.
-  Dbajte na to, aby bandáž sedela pohodlne a nebola príliš tesná.
-  Bandáž nikdy nezatahujte tak pevne, aby sa zhoršilo prekrvenie.
-  Bandáž nenoste dlhšie ako 2-3 hodiny nepretržite a maximálne 6-8 hodín denne.
-  Produkt nepoužívajte počas spánku alebo dlhšej odpočinkovej fázy, ako napr. pri dlhšom sedení.
-  Časti pokožky, ktoré sú pokryté bandážou, dôkladne a pravidelne umývajte.
-  Aby sa zabránilo alergickým kožným reakciám, musí byť pokožka oslobodená od gélov, masťí, krémov, olejov alebo podobných látok.
-  Výrobek mohou používat jiné osoby pouze po vyčištění.

Možné vedľajšie účinky

Pri výskyte ťažkostí počas nosenia bandáže (ako napr. mravčenie, bolesti, opuch) okamžite bandáž odstráňte!

Nebezpečenstvo podráždenia kože! V jednotlivých prípadoch môže dôjsť ku kožným reakciám a podráždeniam ako aj k alergickým reakciám. Preto dbajte na to, aby ste neprekročili predpísanú maximálnu dobu nosenia a aby ste dôkladne a pravidelne umývali časti pokožky, ktoré sú pod

bandážou. Keď sa aj napriek tomu vyskytnú problémy alebo ťažkosti, konzultujte ich ihneď s lekárom!

Návod na odstavenie odpadkov

Prosím, odstavte výrobku spôsobom šetrným k životnému prostrediu, využitím služieb autorizovaných spoločností alebo verejný systém pre odstavenie odpadkov. Dodržujte aktuálne platné predpisy.

Povinnosť nahlásenia

Všetky závažné případy, ku kterým došlo v súvislosti s produktom, musia byť bezodkladne nahlásené výrobcovi a príslušným úradom.

Záručná doba 3 roky

Produkt bol vyrobený s veľkou starostlivosťou a pod neustálou kontrolou. Na tento produkt dostanete 3-ročnú záruku od dátumu kúpy. Uchovajte si pokladničný doklad. Záruka sa vzťahuje len na chyby materiálu a výrobné vady a neplatí pri nesprávnom alebo neodbornom zaobchádzaní. Vaše zákonné práva, predovšetkým záručné práva, nie sú touto zárukou ovplyvnené. Pri akýchkoľvek ťažkostiach sa obráťte na nižšie uvedené servisnú linku alebo nás kontaktujte e-mailom. Naši pracovníci s vami čo najrýchlejšie dohodnú ďalšie kroky. V každom prípade vám ponúkame osobné poradenstvo. Záručná doba sa nepredlžuje žiadnymi záručnými opravami, zákonnou zárukou ani z dôvodu ústretovosti. Toto platí aj pre náhradné a opravené diely. Po uplynutí záručnej doby sú príslušné opravy spoplatnené.

Servis v Nemecku

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-Mail: info@horizonte.de



Dodržujte návod na použitie



Pozor: Vždy sa riadte uvedenými varovaniami



Kód výrobku



Označenie šarže



Použiteľný do



Dátum výroby (rok): 2022



Výrobca



Označenie CE



Zdravotnícka pomôcka



Le felicitamos por la compra de su nuevo producto. Con dicha compra se ha decidido por un artículo de alta calidad. Las instrucciones de uso son parte componente de este producto. Estas contienen indicaciones importantes de seguridad y para el uso. Antes del uso del producto familiarícese con todas las indicaciones de uso y de seguridad. Utilice el producto solo si se encuentra en

IAN 391900_2201

LOT 02022391900

REF 221HAC39V01

perfecto estado, como se describe y para el rango de uso indicado. Por favor guarde el envase incluyendo este anexo durante todo el tiempo de uso de su vendaje y en caso de transferir este producto a terceros, por favor entregue también estas instrucciones.

Producto sanitario

Solo para uso particular.

Nota

Este producto sanitario ha sido diseñado para adultos que puedan leer, comprender y cumplir por completo lo dispuesto en estas instrucciones. El usuario debe tener presente una razón de uso, como se indica en indicaciones. El artículo no es adecuado para aquellas personas que estén excluidas de su uso por los tamaños y las contraindicaciones que se mencionan a continuación.

Volumen de suministro

- 1 x venda para el pulgar
- 2 x varillas estabilizadoras
- 1 x Instrucciones de uso

Datos técnicos

Talla	Contorno de muñeca
S - M	15 - 17 cm
L - XL	17 - 19 cm
Se puede usar a derecha e izquierda	

Finalidad prevista

Sujeción de las articulaciones y compresión suave. Las varillas estabilizadoras incorporadas sirven para estabilizar la articulación metatarsofalángica. La correa elástica se utiliza para ajustar individualmente la compresión y la estabilización en la muñeca.

Indicaciones

Para una aplicación de apoyo ante:

- Enfermedades de las articulaciones (artritis reumatoide, reuma)
- Dolores en la articulación causados por el desgaste óseo (artrosis)
- Irritabilidad por sobrecarga
- Esguinces menores, lesiones de ligamentos y distensiones (p. Ej., Pulgar del esquiador)
- Sensación de inestabilidad

Contraindicaciones

 **No utilice el vendaje o hágalo solo previa consulta con su médico en casos de:**

- heridas externas
- quebraduras

- trastornos circulatorios
- inestabilidad en la muñeca/articulación metacarpofalángica de alto grado
- déficits neurológicos como hemiplejías, dolores nerviosos irradiantes, etc.

Indicaciones de seguridad

Peligro de sufrir heridas

-  Si durante la utilización del vendaje se presentaran problemas, retírelo de inmediato y consulte con un médico.
-  Antes de cada uso controle que el vendaje no presente quebraduras o daños.
-  El producto solo puede ser utilizado si se encuentran en perfecto estado.
-  Asegúrese de que el vendaje sea cómodo pero no demasiado apretado.
-  Nunca coloque el vendaje tan tenso que perjudique la circulación sanguínea.
-  No utilice el vendaje más de 2 a 3 horas seguidas y como máximo de 6 a 8 horas por día.
-  No utilice el artículo mientras duerme o en momentos de descanso prolongados, por ej. si está sentado por mucho tiempo.
-  Lave regularmente y bien las partes de piel cubiertas por el vendaje.
-  Para evitar reacciones de alergia en la piel, esta no debe tener geles, grasas, salvas, aceites o sustancias similares.
-  El artículo solo puede ser utilizado por otras personas una vez limpiado.

Efectos colaterales posibles

¡Si durante el uso del vendaje surgieran molestias (por ej. hormigueo, dolores, hinchazones), retire de inmediato el mismo!

¡Peligro de irritaciones en la piel! En casos individuales pueden producirse reacciones cutáneas e irritaciones así como reacciones alérgicas. Por ello tenga en cuenta de no superar los tiempos máximos de utilización y de lavar bien y regularmente las partes de la piel que cubre el vendaje. ¡Si de todos modos se presentaran problemas o molestias, ¡consulte de inmediato al médico!

Indicaciones sobre la eliminación

Por favor, elimine este artículo de manera respetuosa con el medio ambiente a través de una empresa de gestión de residuos autorizada o su centro de reciclaje municipal. Tenga en cuenta las disposiciones vigentes.

Deber de notificación

Cualquier potencial incidente relacionado con el producto debe notificarse de inmediato al fabricante y a la autoridad competente.

IAN 391900_2201

LOT 02022391900
REF 221HAC39V01

3 años de garantía

El producto ha sido producido con la mayor precaución y bajo constantes controles. A partir de la fecha de compra recibirá 3 años de garantía por el producto. Por favor, guarde el ticket de compra. La garantía rige solo para fallas de material o de fabricación y caduca en caso de uso indebido o incorrecto. Esta garantía no limita sus derechos legales, en especial, los derechos de garantía. En caso de reparos, por favor póngase en contacto con la línea de atención al cliente que se encuentra mencionada abajo o envíenos un e-mail. Nuestros colaboradores de servicio al cliente coordinarán con Ud. el procedimiento a seguir con la mayor rapidez posible. En cada caso lo asesoraremos de modo personal. No se prolonga el tiempo de garantía para cualquier clase de reparación que se encuentre dentro de la garantía, garantías legales o complacencia. Esto rige también para piezas sustituidas o reparadas. Con el transcurso de la garantía todas las reparaciones deberán ser abonadas.

Servicio en Alemania
Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80
E-Mail: info@horizonte.de

-  Siga las instrucciones de uso
-  ¡Atención! Respeitar sempre os avisos indicados
-  número del producto
-  Denominación de lote
-  Utilizar antes de
-  Fecha de fabricación (año): 2022
-  Fabricante
-  Marcado CE de conformidad
-  Producto sanitario

(DK)

Tillykke med købet af dit nye produkt Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Sæt dig ind i brugen og sikkerhedsforskrifterne før du bruger produktet. Brugerinstruktionerne er en integreret del af dette produkt. De indeholder vigtig sikkerhedsinformation og for bortskaftelse. Opbevar emballagen inklusive dette indlæg i hele anvendelsestiden for dit produkt og lad den medfølge ved overdragelse af produktet til tredje part.

Medicinsk udstyr

Kun beregnet til privat brug!

Anvisning

Medicinalproduktet er beregnet til voksne personer, der kan læse, forstå og selvstændigt følge denne brugsanvisning. En brugsårsag som angivet under indikationer skal være til

stede hos brugeren. For personkredser der er udelukket fra anvendelse baseret på de i det følgende angivne størrelser og kontraindikationer, er produktet ikke egnet.

Leveringsomfang

- 1 x bandage til tommelfingeren
- 2 x stabiliseringspinde
- 1 x brugsanvisning

Tilsigtet anvendelse

- | | |
|-----------|--------------------|
| Størrelse | Omkreds af håndled |
| S - M | 15 - 17 cm |
| L - XL | 17 - 19 cm |
- Kan bruges til højre og venstre

Erklæret formål

Ledstøttende virkning og blid kompression. De medfølgende stabiliseringstænger tjener til at stabilisere tommelfingerhullet. Den elastiske rem bruges til individuelt justering af kompression og stabilisering på håndledet.

Indikationer

Til understøttende anvendelse ved:

- Ledsygdomme med betændelse (leddegigt, reumatisme)
- Ledsmerter pga. slid (slidgigt)
- Irritation pga. overbelastning
- Mindre forstuvninger, ledbåndskader og stammer (f.eks. ski-tommelfinger)
- Fornemmelse af ustabilitet

Kontraindikationer

 **Må ikke – eller må kun anvendes efter aftale med din læge – ved:**

- udvortes skader
- knoglebrud
- kredsløbssygdomme
- stor ustabilitet i håndledet / tommelfingerhullet
- neurologiske defekter, såsom lammelser, udstrålende nervesmerter o.l.

Sikkerhedshenvisninger

Fare for personskader

-  Opstår der problemer under brugen, skal du straks fjerne bandagen og opsøge læge.
-  Kontrollér bandagen for revner og skader inden enhver brug.
-  Produktet må kun bruges i fejlfri tilstand.
-  Sørg for, at bandagen sidder behageligt fast, men ikke for stramt.
-  Stram aldrig bandagen så meget, at blodcirkulationen påvirkes.
-  Brug ikke bandagen længere end 2 til 3 timer ad gangen og maks. 6 til 8 timer om dagen.

IAN 391900_2201

 02022391900
 221HAC39V01

- ⚠ Brug ikke bandagen når du sover eller ved længere hvilepauser, som f.eks. hvis du sidder længe.
- ⚠ Vask de af bandagen dækkede hudpartier grundigt og regelmæssigt.
- ⚠ For at undgå allergiske hudreaktioner skal huden være fri for gel, fedt, salve, olie eller lignende stoffer.
- ⚠ Artiklen må kun bruges af andre mennesker, når den er blevet renset.

Mulige bivirkninger

Skulle der opstå problemer under brugen af bandagen (som f.eks. kløe, smerter, hævelser), skal du straks tage bandagen af!

Fare for hudirritationer!

I enkelte tilfælde kan der forekomme hudreaktioner og irritationer samt allergiske reaktioner. Sørg for ikke at overskride de maksimale brugstider og for at vaske de af bandagen dækkede hudpartier grundigt og regelmæssigt. Skulle der alligevel opstå problemer, bedes du opsøge læge!

Henvisninger til bortskaffelsen

Bortskaf venligst artiklen på miljørigtig vis, over en godkendt bortskaffelsesvirksomhed eller deres kommunale bortskaffelsesordning. Overhold derved de aktuelle gældende forskrifter.

Anmeldelsespligt

Alle i forbindelse med produktet opståede, alvorlige hændelser skal omgående anmeldes til producenten og den ansvarlige myndighed.

3 år garanti

Dette produkt blev produceret med største omhu under permanent kontrol. På dette produkt yder vi tre års garanti fra købsdato. Opbevar venligst kassebonen. Garantien gælder kun for materiale- og fabrikationsfejl og bortfalder ved misbrug eller forkert anvendelse. Dine lovbestemte rettigheder, især garantirettigheder, begrænses ikke af denne garanti. Ved eventuelle reklamationer bedes du henvende dig til nedenstående service- hotline eller sætte dig i forbindelse med os pr. e-mail. Vores servicemedarbejder vil hurtigst muligt informere dig om den videre fremgangsmåde. Vi vil i alle tilfælde hjælpe dig personligt. Garantiperioden forlænges ikke af eventuelle reparationer på grund af vores eller den lovbestemte garanti eller kulance. Dette gælder også for ombyttede og reparerede dele. Efter udløb af garantiperioden forefaldende reparationer er omkostningspligtige.

Service Tyskland
Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80
E-Mail: info@horizonte.de

- ⓘ Følg brugsanvisningen
- ⚠ Advarsel: Overhold altid de angivne advarselsoplysninger
- REF Varennummer
- LOT Batchkode
- ⌚ Anvendes inden
- 📅 Fremstillingsdato (år): 2022
- 🏭 Producent
- CE CE-Overensstemmelsesmærkning
- MD Medicinsk udstyr

SI

Čestitamo vam za nakup vašega novega izdelka.

Vi ste se stem odločili za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Vsebujejo pomembne informacije za varnost in uporabo. Seznanite se z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki pred uporabo izdelka. Uporablajte proizvod le v brezhibnem stanju, kot je opisano in za navedene namene. Prosimo, da embalažo vključno prilogo za trajnost vaše bandaže, izročite pri predaji izdelka tretjim osebam.

Medicinski pripomoček

Samo za zasebno rabo.

Opomba

Medicinski proizvod je predviden za odrasle osebe, koji citaju upistvo za uporabu, razumiju je i mogu je samostalano pratiti. Razlog za uporabo, kot je navedeno pod Indikacije, mora biti naveden pri uporabniku. Izdelek ni namenjen skupinam ljudi, ki so spodaj navedene velikosti in kontraindikacije izključene iz njegove uporabe.

Obseg dostave

- 1 x bandaža za palec
- 2 x palici za stabiliziranje
- 1 x Navodila za uporabo

Tehnični podatki

Velikost Obseg zapestja
S - M 15 - 17 cm
L - XL 17 - 19 cm
Za nositi na levi in desni

Predvideni namen

Učinek podpore sklepov in nežna kompresija. Vgrajene stabilizacijske palice služijo za stabilizacijo metakarpofalangalnega sklepa. Elastični trak se uporablja za individualno nastavitve kompresije in stabilizacije na zapestju.

IAN 391900_2201

LOT 02022391900
REF 221HAC39V01

Indikacije

Za podporo uporabi pri:

- vnetnih boleznih sklepov (revmatoidni artritis, revma)
- bolečinah v sklepih zaradi obrabe (artroza)
- razdraženih stanjih zaradi preobremenitve
- Manjši zvini, poškodbe vezi in napetosti (npr. smučarski palec)
- občutku nestabilnosti

Kontraindikacije

 **Ne – ali pa le po posvetu z Vašim zdravnikom – za uporabo pri:**

- Zunanjih poškodb
- Zlomov kosti
- Bolezni ožilja
- Nestabilnosti višjega razreda v zapestju / metakarpofalangealni sklep
- Nevroloških deficitov kot paraliza, sevalnim bolečinam živcev ali podobno

Varnostna navodila

Nevarnost poškodb

-  Če pride do težav pri nošenju, takoj odstranite bandažo in se posvetujte z zdravnikom.
-  Preverite bandažo pred vsako uporabo za razpoke in poškodbe.
-  Izdelek se lahko uporablja samo v brezhibnem stanju.
-  Bodite previdni, da bandaža prijetno čvrsto, vendar ne pretesno zasledne.
-  Nikoli ne postavljate bandažo tako trdno, da je pretok krvi oslavljen.
-  Ne nosite bandažo ne več kot 2 do 3 ure naenkrat in maks. 6 do 8 ur na dan.
-  Ne nosite izdelka, med spanjem ali med daljšim počitkom, kot je npr. dolgotrajno sedenje.
-  Operite od bandaže prekrите dele kože temeljito in redno.
-  Da bi se izognili alergijske reakcije kože, mora biti koža brez gelov, maščob, mazil, olj ali podobnih snovi.
-  Izdelek lahko uporabljajo drugi ljudje le, če je bil očiščen.

Možni neželeni učinki

Če med nošenjem bandaže nastopijo nelagodja (kot npr. mravljinčenje, bolečine, otekline), takoj odstranite bandažo!

Nevarnost draženja in iritacije kože! V nekaterih primerih lahko povzroči kožne reakcije in draženje in alergijske reakcije. Zato poskrbite, da ne presegate naveden maksimalen čas nošenja, in operite od bandaže prekrите dele kože temeljito in redno. Če pride do težav ali nelagodja, takoj obiščite zdravnika!

Navodila o ravnanju z odpadki

Prosimo, da odpadke odlagate na okolju prijazen način, tako da uporabljate storitve pooblaščenih podjetij oz. javnih komunalnih zavodov za odlaganje odpadkov. Upoštevajte veljavne nacionalne predpise.

Zahteva glede poročanja

O vseh resnih incidentih, ki so se zgodili v zvezi z izdelkom, je treba nemudoma obvestiti proizvajalca in pristojni organ.

3 leta garancije

Izdelek je bil izdelan z veliko pozornostjo in pod stalnim nadzorom. Dobite za ta izdelek triletno garancijo od datuma nakupa. Prosimo shranite blagajniški listek. Garancija velja samo za materialne in proizvodne napake, in se ne nanaša na zlorabo ali nepravilno ravnanje. Vaših zakonskih pravic, še posebej do pravice garancije ne omejuje ta garancija. V primeru kakršnihkoli pritožb, se obrnite na naslednjo servisno-vročo linijo, ali z nami stopite v kontakt prek e-pošte. Naše servisno osebje bo v najkrajšem možnem času ukrepalo v dogovoru z vami. Mi vam bomo svetovali osebno v vsakem primeru. Garancijska doba se ne podaljša zaradi eventualnih popravil pod garancijo, s predpisanimi garancijami ali ustrežljivosti. To velja tudi za zamenjane in popravljene dele. Po izteku garancije zapadla popravila se plačajo. Storitev Slovenija
Tel.: +386 (0) 80 28 60
E-Mail: garantiescheine@lidl.si
SLOVENIJA

-  Upoštevajte navodila za uporabo
-  Pozor: Navedena opozorila vseskozi upoštevajte
-  Kodo
-  Oznaka šarže
-  Uporabno do
-  Datum izdelave (leto): 2022
-  Proizvajalec
-  Oznaka skladnosti CE
-  Medicinski pripomoček

Congratulazioni per il Suo nuovo acquisto.

Ha scelto un articolo di pregiata qualità. Le istruzioni per l'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti indicazioni per la sicurezza e l'uso. Prima di utilizzare il prodotto legga attentamente tutte le indicazioni relative all'uso e alla sicurezza. Utilizzi il prodotto nel modo descritto, solo per i campi di applicazione indicati e solo se esso si trova in perfette condizioni. La preghiamo di conservare la confezione,

IAN 391900_2201

 02022391900
 221HAC39V01

incluso questo foglietto illustrativo, per tutta la durata dell'applicazione della Sua ortesi e di inoltrarlo assieme al prodotto, in caso consegnasse quest'ultimo a terzi.

Dispositivo medico

Solo per l'uso privato.

Attenzione

Il dispositivo medico è adatto a persone adulte che possono leggere, comprendere e seguire queste istruzioni per l'uso, in modo autosufficiente. All'utente deve essere presente un motivo per l'utilizzo, come indicato in Indicazioni. L'articolo non è destinato alle categorie di persone che sono escluse dall'utilizzo in base alle controindicazioni elencate di seguito.

Fornitura

- 1 x fascia per il pollice
- 2 x aste stabilizzanti
- 1 x istruzioni per l'uso

Dati tecnici

Misura	Circonferenza polso
S - M	15 - 17 cm
L - XL	17 - 19 cm
Indossabile a sinistra e a destra	

Destinazione d'uso

Sostegno delle articolazioni e compressione delicata. Le barre stabilizzatrici incorporate servono a stabilizzare l'articolazione trapezio-metacarpale. La fascia elastica viene utilizzata per regolare individualmente la compressione e la stabilizzazione sul polso.

Indicazioni

Applicare come sostegno in caso di:

- Patologie infiammatorie alle articolazioni (artrite reumatoide, reumatismi)
- Dolori articolari causati da usura (artrosi)
- Irritazioni da sovraccarico
- Distorsioni minori, lesioni ai legamenti e stiramenti (ad es. Pollice dello sci)
- Sensazione di instabilità

Controindicazioni

 **Non utilizzare (o solo in seguito a colloquio col medico) in caso di:**

- Lesioni esterne
- Fratture
- Disturbi della circolazione
- Instabilità di grado superiore nel polso / dell'articolazione metacarpale
- Deficit neurologici come paralisi, nevralgie irradianti o simili

Indicazioni di sicurezza

Pericolo di lesioni

-  Se durante l'utilizzo si presentano problemi, togliere immediatamente la benda e consultare un medico.
-  Verificare prima del primo utilizzo se la benda presenta strappi o se è danneggiata.
-  L'articolo può essere usato solo in condizioni perfette.
-  Assicurarsi che la benda sia ben stretta, ma non troppo tesa.
-  Non applicare mai la benda così tesa da pregiudicare la circolazione.
-  Non indossare la benda per più di 2 - 3 ore al pezzo e max. 6 - 8 ore al giorno.
-  Non indossare l'articolo mentre si dorme o durante lunghe fasi di riposo come per es. quando si sta a lungo seduti.
-  Lavare a fondo e regolarmente le parti di pelle coperte dalla benda.
-  Per evitare reazioni allergiche della pelle, assicurarsi che sia priva di gel, grassi, unguenti, oli o sostanze simili.
-  L'articolo può essere utilizzato da altre persone solo dopo essere stato pulito.

Possibili effetti collaterali

Se dovessero insorgere fastidi durante l'utilizzo della benda (come per es. pruriti, dolori, gonfiori), toglierla immediatamente!

Pericolo di infiammazioni e irritazioni della pelle! In alcuni casi possono presentarsi reazioni cutanee e irritazioni nonché reazioni allergiche. Fare attenzione perciò che i tempi massimi indicati non vengano superati e le parti di pelle coperte dalla benda vengano lavate a fondo e regolarmente. Se dovessero tuttavia insorgere problemi o disturbi, consultare immediatamente un medico!

Istruzioni per lo smaltimento

Smaltire l'articolo compatibilmente con l'ambiente presso un'impresa di smaltimento autorizzata o presso il suo centro di smaltimento comunale. Osservare le norme attualmente in vigore.

Obbligo di notifica

Ogni eventuale problema grave relativo al prodotto deve essere immediatamente segnalato al produttore e all'autorità competente.

3 anni di garanzia

Il prodotto è stato realizzato con grande cura e sotto costante controllo. Riceverete su questo prodotto tre anni di garanzia dalla data di acquisto. Si prega di conservare lo scontrino. La garanzia vale solo per difetti di materiale e fabbricazione e decade in caso di uso improprio o inadeguato. I suoi diritti di legge, in particolare quelli di

garanzia non vengono limitati dalla presente. In caso di eventuali reclami chiamate il numero di assistenza sotto indicato o mettetevi in contatto con noi tramite e-mail. I nostri addetti all'assistenza concorderanno con voi ulteriori interventi nel più breve tempo possibile. In ogni caso vi forniremo una consulenza personalizzata. Il periodo di garanzia non viene prolungato da eventuali riparazioni in virtù della garanzia, garanzia di legge o cortesia. Questo vale anche per pezzi sostituiti e riparati. Dopo la scadenza della garanzia eventuali riparazioni sono soggette a pagamento.

Assistenza Germania
Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80
E-mail: info@horizonte.de

-  Rispetti le istruzioni per l'uso
 Attenzione: Rispettare sempre tutte le avvertenze segnalate
 Codice articolo
 Partita
 Utilizzabile fino a
 Data di produzione (anno): 2022
 Produttore
 Marcatura CE di conformità
 Dispositivo medico

(HU)

Gratulálunk az új termék megvásárlásához!
Kiváló minőségű terméket választott. A használati utasítás a termék szerves részét képezi. Fontos biztonsági és használati utasításokat tartalmaz. A termék használata előtt ismerje meg az összes kezelési és biztonsági utasítást! Csak akkor használja a terméket, ha az tökéletes állapotban van, és a leírásnak megfelelően és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Kérjük, hogy a csomagolást, beleértve ezt a tájékoztatót is, a segédeszköz használatának időtartama alatt mindvégig őrizze meg, és adja át, ha továbbadja a terméket harmadik félnek.

Orvostechnikai eszköz

Kizárólag magáncélra.

Megjegyzés

Az orvostechnikai eszköz olyan felnőtt személyek számára készült, akik képesek elolvasni, megérteni és önállóan követni ezt a használati utasítást. A felhasználónak az indikációk között megadott felhasználási okkal kell bírnia. A cikket nem szánják olyan személycsoportoknak, akiket az alább említett méretek és ellenjavallatok kizárnak a használatból.

Csomag tartalma

- 1 x térdízületi bandázs
- 2 x stabilizáló rúd
- 1 x használati útmutató

Technikai adatok

Méret	Csukló körméret
S - M	15 - 17 cm
L - XL	17 - 19 cm
Bal vagy jobb oldali viselhetőség	

Rendeltetés

Ízületeket támogató hatás és gyengéd kompresszió. A beépített stabilizáló rudak a hüvelykujj alapízületének stabilizálására szolgálnak. Az elasztikus pánt a csukló kompressziós és stabilizációs fokának egyéni beállítására szolgál.

Javallatok

Támogató célú használatra:

- Gyulladásos ízületi betegségek (reumatóid arthritisz, reuma)
- Ízületi fájdalom az elhasználódás miatt (arthrosis)
- Túlhátnálatt miatti irritáció
- Kisebb ficamok, szalagsérülések és húzódások (pl. síelő hüvelykujj)
- Instabilitás érzése

Ellenjavallatok

 **Ne használja – vagy csak orvosi konzultációt követően – a következők esetén:**

- Külső sérülések
- Csonttörések
- Keringési zavarok
- Magasabb fokú instabilitás a csukló/ujjperc kézközépcsont ízületében
- Neurológiai hiányosságok, például bénulás, sugárzó idegfájdalom vagy hasonló

Biztonsági előírások

Sérülés kockázata

-  Ha a bandázs viselése közben problémák merülnek fel, azonnal vegye le a kötést, és forduljon orvoshoz!
-  Minden használat előtt ellenőrizze a bandázt, hogy nincs-e rajta szakadás vagy sérülés.
-  A termék csak akkor használható, ha tökéletes állapotban van.
-  Győződjön meg arról, hogy a bandázs kényelmesen szorít, de nem túl szoros.
-  Soha ne helyezze fel a bandázt olyan szorosan, hogy a vérkeringés károsodjon!
-  Egyzerre ne viselje a bandázt 2-3 óránál hosszabb ideig és naponta legfeljebb 6-8 órán keresztül!
-  Ne viselje a terméket alvás vagy hosszabb ideig tartó pihenés, például hosszan tartó ülés közben!

IAN 391900_2201

 02022391900
 221HAC39V01

-  Alaposan és rendszeresen mossa le a bandázsszal fedett bőrfelületeket.
-  Az allergiás bőrreakciók elkerülése érdekében a bőrnek mentesnek kell lennie gélektől, zsíroktól, kenőcsöktől, olajoktól vagy hasonló anyagoktól.
-  A terméket más személyek csak tisztított állapotban használhatják.

 CE megfelelőségi jelölés
 Orvostechnikai eszköz

Lehetséges mellékhatások

Ha kellemetlen érzést (például bizsergést, fájdalmat, duzzanatot) tapasztal a kötés viselése közben, azonnal távolítsa el a bandázst!

Bőrirritáció veszélye! Egyedi esetekben bőrreakciók és irritációk, valamint allergiás reakciók léphetnek fel. Ezért ügyeljen arra, hogy ne lépje túl a megadott maximális viselési időt, ill. alaposan és rendszeresen mossa le a bandázsszal borított bőrfelületeket. Problémák, panaszok esetén azonban azonnal forduljon orvoshoz!

Jelentési kötelezettség

A termékkel kapcsolatban bekövetkezett minden súlyos eseményt azonnal jelenteni kell a gyártónak és az illetékes hatóságoknak.

3 Év Garancia

A terméket nagy gonddal és folyamatos ellenőrzés mellett állították elő. Erre a termékre a vásárlás dátumától számított három év garancia vonatkozik. Kérjük, őrizze meg a nyugtát! A garancia csak az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik, helytelen használat vagy szakszerűtlen kezelés esetén nem érvényes. Az Ön törvényben meghatározott jogait, különösen a jótállási jogokat ez a garancia nem korlátozza. Ha bármilyen panasa van, forduljon az alábbi szerviz forródróthoz, vagy lépjen kapcsolatba velünk e-mailen keresztül! Szerviz munkatársaink a lehető legrövidebb időn belül egyeztetik Önnel a további eljárást. Minden esetben személyesen adunk tanácsot. A jótállási időszakot nem hosszabbítják meg a garancián, a törvényes jótálláson vagy a jótálláson alapuló javítások. Ez vonatkozik a cserélt és javított alkatrészekre is. A garancia lejártá után a szükséges javítások díjkötelesek.

Szerviz Németország
 Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80
 E-Mail: info@horizonte.de

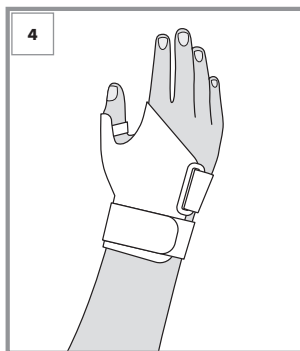
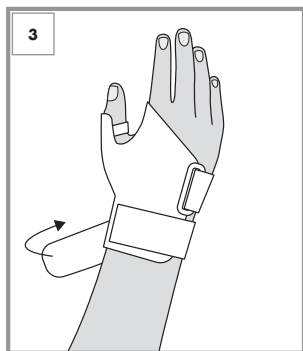
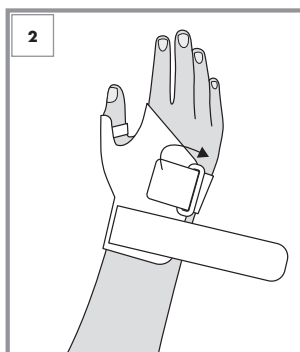
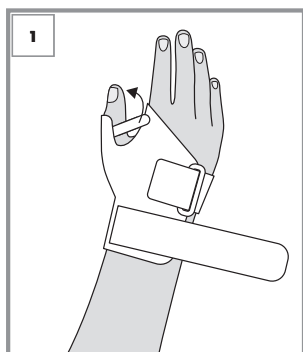
-  Kövesse az utasításokat
-  Figyelem: Mindig tartsa be a figyelmeztetéseket
-  Cikkszám
-  Tételmegjelölés
-  Felhasználható
-  Gyártás dátuma (év): 2022
-  Gyártó

IAN 391900_2201

 02022391900
 221HAC39V01



- (DE) (AT) (CH) Handgelenkumfang
 (GB) (IE) (NI) Wrist circumference
 (FR) (BE) (CH) Tour de poignet
 (NL) (BE) Polsomvang
 (CZ) Obvod zápěstí
 (PL) Obwód nadgarstka
 (SK) Obvod zápästia
 (ES) Contorno de muñeca
 (DK) Omkreds af håndled
 (SI) Obseg zapestja
 (IT) (MT) (CH) Circonferenza polso
 (HU) Csukló körméret



- (DE) (AT) (CH) Anlegen der Bandage
 (GB) (IE) (NI) Applying the support
 (FR) (BE) (CH) Mise en place du bandage
 (NL) (BE) De bandage aanleggen
 (CZ) Přiložení bandáže
 (PL) Założ bandaż

- (SK) Priloženie bandáže
 (ES) Colocación del producto
 (DK) Anlæggelse af bandagen
 (SI) Namestititev bandaže
 (IT) (MT) (CH) Applicazione dell'ortesi
 (HU) A bandázs felhelyezése

IAN 391900_2201

LOT 02022391900
 REF 221HAC39V01



(DE) (AT) (CH) Mit diesem QR-Code gelangen Sie auf www.lidl-service.com und können mittels der Artikelnummer (IAN) 391900 Ihre Gebrauchsanweisung öffnen. Ein Anwendungsvideo zur Größenbestimmung finden Sie ebenfalls auf der Lidl Serviceseite.

(GB) (IE) (NI) With this QR code you can access www.lidl-service.com and open your instructions for use with the product number (IAN) 391900. An application video for sizing can also be found on the Lidl service page.

(FR) (BE) (CH) Avec ce code QR, vous pouvez accéder à www.lidl-service.com et ouvrir votre mode d'emploi avec le code article (IAN) 391900. Vous trouverez une vidéo explicative pour déterminer votre taille sur la page de service Lidl.

(NL) (BE) Met deze QR-code heeft u toegang tot www.lidl-service.com en opent u uw gebruiksaanwijzing met het artikelnummer (IAN) 391900. Op de servicesite van Lidl vindt u ook een instructievideo om uw maat te bepalen.

(CZ) Pomocí tohoto QR kódu získáte přístup na www.lidl-service.com a otevřete návod k použití s kód výrobku (IAN) 391900. Video pro určení správné velikosti výrobku je k dispozici na stránkách společnosti Lidl.

(PL) Za pomocą tego kodu QR można uzyskać dostęp do strony www.lidl-service.com i utworzyć instrukcję użytkowania o numerze artykułu (IAN) 391900. Film instruktażowy dotyczący doboru pasa sportowego można również znaleźć na stronie Lidla.

(SK) Pomocou tohto kódu QR získate prístup na stránku www.lidl-service.com a otvorte návod na použitie s číslo výrobku (IAN) 391900. Video s aplikáciou pre určenie veľkosti môže byť tiež nájdené na stránke služieb Lidl.

(ES) Con este código QR puede acceder a www.lidl-service.com y abrir su instrucciones de uso con el número de artículo (IAN) 391900. También se puede encontrar un vídeo sobre la aplicación para el dimensionamiento en la página de servicios de Lidl.

(DK) Med denne QR-kode kan du få adgang til www.lidl-service.com og åbne dine instruktioner til brug med varenummer (IAN) 391900. En applikationsvideo til dimensionering kan også findes på Lidl-servicesiden.

(SI) S to QR kodo lahko dostopate do www.lidl-service.com in odprete vaš navodila za uporabo s IAN kodo 391900. Aplikacijski video za določanje velikosti najdete tudi na spletni strani storitve Lidl.

(IT) (MT) (CH) Con questo codice QR è possibile accedere a www.lidl-service.com e aprire le istruzioni per l'uso con il codice articolo (IAN) 391900. Si può anche trovare un video esplicativo per determinare la taglia sul sito di servizio Lidl.

(HU) Ezzel a QR-kóddal a www.lidl-service.com weboldalra léphet, és a 391900 cikkszám (IAN) segítségével megnyithatja a használati utasítást. A méret meghatározásához egy alkalmazásvideót is találhat a Lidl szerviz oldalán.



Vor erstem Gebrauch waschen. Separat oder mit ähnlichen Farben waschen. Entfernen Sie die Stabilisierungsstäbe vor dem Waschen. Reinigen Sie den Artikel regelmäßig/ Wash before first use. Wash separately or with similar colours. Remove the stabilizing splints before washing. Clean the product regularly/ Laver avant la première utilisation. Laver séparément ou avec des couleurs similaires. Retirez avant le lavage les tiges de stabilisation. Procédez régulièrement au nettoyage de cet article/ Voor het eerste gebruik wassen. Apart of met soortgelijke kleuren wassen. Verwijder de stabilisatiespalen voor het wassen. Reinig het artikel regelmatig/ Před prvním použitím vyperte. Perte samostatně nebo s podobnými barvami. Před praním vyjměte stabilizační tyče. Výrobek pravidelně čistěte/ Wyprać przed pierwszym użyciem. Perte osobno lub z podobnymi kolorami. Usuń pręty stabilizujące przed praniem. Czyść przedmiot regularnie/ Vyperte pred prvým použitím. Perte osobitne alebo s podobnými farbami. Pred praním odstráňte stabilizačné pásy. Výrobok pravidelne čistite/ Lavar antes del primer uso. Lávese por separado o con colores similares. Retire las barras estabilizadoras antes de lavar. Limpie el artículo con regularidad/ Vaskes inden første brug. Vask separat eller med lignende farver. Fjern stabiliseringsstængerne inden vask. Rengør artiklen regelmæssigt/ Pred prvo uporabo operite. Oprati ločeno ali s podobnimi barvami. Pred pranjem odstranite stabilizacijske police. Izdelek redno čistiti/ Lavare prima del primo utilizzo. Lavare separatamente o con colori simili. Prima del lavaggio rimuovere le aste stabilizzanti. Pulire regolarmente l'articolo/ Első használat előtt mossa ki. Külön vagy hasonló színekkel együtt mosható. Mosás előtt távolítsa el a stabilizáló rudat! Rendszeres tisztítást igényel



HORIZONTE TEXTIL GMBH
Obenhauptstr. 5 (Haus 2), D-22335 Hamburg
DEUTSCHLAND

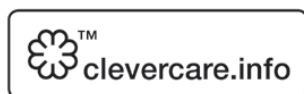
info@horizonte.de, phone: +49 (0)40 82 22 44-80

LOT 02022391900 2022-09

REF 221HAC39V01 Rev. 2022/10

2022

Ausgabedatum (Gebrauchsanweisung)/ Date of issue
(instructions for use)/ Date de publication (mode d'emploi)/
Datum van afgifte (gebruiksaanwijzing)/ Datum vydání
(návod k použití)/ Data wydania (instrukcja użytkowania)/
Dátum vydania (návod na použitie)/
Fecha de emisión (instrucciones de uso)/ Udgivelsesdato
(Brugsanvisning)/ Datum izdaje (navodila za uporabo)/
Data di rilascio (istruzioni per l'uso)/Data di rilascio (istruzioni
per l'uso)/Kiadás dátuma (Használati utasítás): 2022



IAN 391900_2201

Ce produit est recyclable. Il est soumis
à la responsabilité élargie du fabricant
et est collecté séparément.

